

Título original: **A slow, steady genocide**

Autor: **Jon Elmer y Tanya Reinhart**

Origen: **FromOccupiedPalestine**, 11 de Septiembre, 2003

Traducido por Inmaculada Villarreal y revisado por Juan Romero

Un genocidio lento y metódico

Jon Elmer entrevista a Tanya Reinhart

Jon Elmer, FromOccupiedPalestine.org: Me gustaría empezar la discusión con el tema del 11 de septiembre, dada la llegada de su segundo aniversario. En "La Crisis del Islam", Bernard Lewis escribe acerca del 11 de septiembre: "hay pocos actos de maldad deliberada e indiscriminada comparables en la historia de la humanidad". ¿Puedes comentar esta afirmación desde el punto de vista de Oriente Medio?

Tanya Reinhart: Bueno, desde el punto de vista general éste fue obviamente un acto malvado e indiscriminado, pero no creo que carezca de precedente, fíjate en el tipo de cosas que los EEUU llevan años haciendo, como las atrocidades de Vietnam o la anterior guerra de Irak, cuando el ejército iraquí, tras ser derrotado, fue bombardeado por los EEUU mientras los soldados se retiraban.

También podrías fijarte en la cantidad de civiles que murieron en Irak, tanto por los bombardeos como por la inanición que se les impuso durante diez años y que tiene claramente mayor alcance [que los ataques del 11S]. Así que en términos de envergadura hay sin duda muchos actos comparables a este en la historia, de muchos de los cuales son responsables los mismos Estados Unidos.

Lo que a mí me parece nuevo aquí es que no lo realizó un ejército. Estamos acostumbrados al hecho de que los que matan civiles sean aviones militares con armamento sofisticado: en ese caso es un acto concebible, pero cuando el ejército no es el responsable, sino un grupo sin medios militares, un grupo al que le guía la desesperación y la decisión de luchar, resulta chocante.

Este acto también puso de manifiesto la vulnerabilidad del poder más fuerte del mundo: resulta que tener la maquinaria militar más sofisticada no genera más seguridad. Creo que esto es lo más chocante de todo para los Estados Unidos, y también para otros estados.

Elmer: los oficiales israelíes se apresuraron a cerrar filas e identificarse con la pena y la ira americana tras el 11 de Septiembre para así justificar la escalada de la guerra contra los palestinos. De hecho a Netanyahu, el mismo hombre que opinaba que la plaza de Tiananmen era la tapadera perfecta para expulsar a los palestinos del "Gran Israel" allá por 1989, se le citó ignominiosamente en el New York Times el 12 de Septiembre de 2001 diciendo textualmente: "es muy bueno, ... , bueno, muy bueno no, pero generará simpatías inmediatamente" ¿qué relevancia tuvo el 11 de Septiembre para el conflicto palestino-israelí, y especialmente para los palestinos?

Reinhart: Sí, es cierto, Israel aprovechó inmediatamente la oportunidad que, desde su perspectiva, se le brindaba con el 11 de Septiembre. El gabinete israelí, Sharon y sus ministros etiquetaron de inmediato la lucha palestina como un caso de terrorismo global y la opresión de Israel a los palestinos como parte de la guerra contra el terror.

El ataque del 11 de Septiembre llegó un año después de que Israel lanzara su propio ataque contra los palestinos. Por aquel entonces los círculos militares, Barak y más tarde Sharon, figuras que estaban en contra de los acuerdos de Oslo desde el principio, estaban trabajando a gran escala para deshacer todos los acuerdos de Oslo, destruir la sociedad palestina y reducirla a enclaves cada vez menores. Estaban preparados desde el primer momento para utilizar toda la maquinaria militar contra los palestinos. Recibieron algo de apoyo por parte de la administración Clinton, pero por lo visto no tanto como habían esperado, había puntos de vista en conflicto en el seno de la administración de Estados Unidos.

Después del 11 de Septiembre, Israel consiguió presentar su proyecto de destruir la sociedad palestina como parte de la guerra contra el terror y a los palestinos como a terroristas.

Como consecuencia, por lo menos según la propaganda israelí, los mismos medios de que utilizan los Estados Unidos en su lucha contra el terrorismo pueden usarse en Israel en su lucha contra los palestinos. Para los palestinos esto ha tenido consecuencias muy graves: la operación Escudo Defensivo (en abril de 2002, la escalada israelí más importante desde la guerra del Líbano en 1982) en la que Israel invadió la franja de Gaza y los horrores de Jenín que llegaron después.

Desde entonces Israel ha usado todos los métodos estadounidenses, incluida la estrangulación económica. Con el pretexto de la lucha contra el terror están congelando todos los fondos destinados a la sociedad palestina. Gran parte de los fondos de Hamas se utilizan para apoyar a las familias afectadas por el asedio, los bloqueos y la falta de de trabajo, los únicos fondos que todavía se utilizan para apoyar la infraestructura social de los territorios son a menudo estos fondos de la caridad y están siendo congelados, y todo en nombre de la lucha contra el terror.

Elmer: Gideon Levy escribía recientemente en Ha'aretz: "cada día de quietud en Israel es otro día de crudo desentendimiento respecto a lo que está ocurriendo en nuestro patio trasero. Si no hay terrorismo, no hay palestinos" (Gideon Levy, Ha'aretz, 7 Septiembre 2003). ¿qué te parece esta frase?

Reinhart: Es cierto que los israelíes sólo ven a los palestinos a través de sus efectos en la sociedad israelí. Es verdaderamente sorprendente como la vida sigue en Tel Aviv con total normalidad cuando no hay terror. La gente va a sus asuntos, a su trabajo, a sus clases o a sus cafeterías mientras a tan sólo unos kilómetros toda una sociedad se está muriendo.

Lo que está ocurriendo en los territorios es un proceso de lento y metódico genocidio. Alguna gente muere por que le asesinan de un disparo, muchos mueren por las heridas, el número de heridos es enorme, ronda las decenas de miles. A menudo la gente no puede conseguir tratamiento médico, así que alguien con un ataque al corazón se muere en un bloqueo de carreteras, por que no puede llegar al hospital. Hay una escasez de comida muy seria y por lo tanto malnutrición infantil. La sociedad palestina se muere día a día y la sociedad israelí apenas es consciente de todo esto. El grupo israelí oficialmente por la paz se disolvió en los años de Oslo. Desde su punto de vista, estaban totalmente dispuestos a aceptar que en los acuerdos de Oslo Israel ya les había devuelto la tierra a los palestinos. Quedaban algunos pequeños tecnicismos por salvar en los años venideros, pero esencialmente la ocupación había acabado.

Ningún hecho en el terreno, como el hecho de que el número de asentamientos se doblara desde Oslo, o de que las tierras palestinas confiscadas aumentaran de tamaño, o de que en Gaza un millón de palestinos estuvieran encerrados en una prisión rodeada de enormes vallas eléctricas, con el ejército israelí vigilando desde fuera... de nada de esto se apercibió el grupo israelí por la paz.

Así que la reacción al comienzo del levantamiento palestino [octubre 2000] y su represión fue: "nosotros los israelíes les dimos a los palestinos todo lo que pedían, nosotros los pacifistas estábamos en contra de la ocupación y aceptamos acabar con ella y los palestinos son unos extremistas que no han querido aceptar nuestras propuestas". Aunque hoy en día esto ha cambiado un poco, todavía hay muchos que ven lo que hacemos en los territorios como autodefensa: no tenemos elección, y, en la guerra hay víctimas.

Pero es importante mencionar que hay también muchos israelíes que ven lo que está pasando y hay un grupo creciente de reservistas insumisos que continúan informando sobre lo que han visto estando de guardia en los territorios y que afirman que no piensan volver a hacerlo nunca más. Hay grupos de jóvenes israelíes que van a los territorios e intentan luchar contra el muro [de separación].

El Grupo Masha, de base muy popular, es un proyecto conjunto de palestinos, israelíes e internacionales del Movimiento de Solidaridad Internacional. Junto con los pobladores que están perdiendo sus tierras por culpa del muro montaron un campamento y se quedaron unos tres meses. El campamento fue desmantelado recientemente por el ejército, pero lo están volviendo a montar. Así que los palestinos no son transparentes para todos los israelíes. Hay una cierta conciencia, pero no es la corriente dominante.

Elmer: Quiero hablarte de los usos políticos del antisemitismo. La universidad de Tel Aviv ha publicado un informe titulado Antisemitismo Mundial donde se afirma que: "las barreras entre el antisemitismo y antisionismo se han levantado y ambos se han fundido". ¿Qué opinas de la fusión del antisemitismo y el antisionismo?

Reinhart: No he visto el informe en cuestión, pero lo que afirma está, por supuesto, muy extendido. Normalmente la fuente de esta afirmación de que el antisionismo es el antisemitismo es la propaganda israelí y sus ramas bien engranadas y a punto en los círculos pro-israelíes de todo el mundo.

La suposición de esta afirmación es que si te fijas en el comportamiento israelí, este es esencialmente correcto: es un país defendiéndose a sí mismo y

hace lo que sea necesario para defenderse, no hay nada extraño en ello. Por lo tanto debe de haber alguna razón oculta por la que la gente critica a Israel y se opone a los actos israelíes en los territorios, y cuál podría ser esa razón sino el antisemitismo. La razón por la que se elige es porque podría funcionar, dado que había, y hay, antisemitismo, dada la horrible historia de los judíos, la gente tiene miedo al antisemitismo.

Pero no me gusta que el término antisionista defina la oposición a las políticas israelíes, porque el sionismo, a la manera en que lo perciben todos los israelíes, es que los judíos tienen derecho a un estado propio. Es la liberación y la autodeterminación de los judíos motivados por el holocausto y su suerte en el exilio.

El problema no es exactamente el sionismo, sino el liderazgo israelí y la manera en que el sionismo se ha llevado a cabo, basándolo en la limpieza étnica desde el primer momento. Creo que hubiera sido posible alcanzar el mismo objetivo [de autodeterminación judía] con muchas menos pérdidas y sacrificios por parte de los palestinos.

Tener tu propio estado no significa que tenga que estar basado en la lucha por hacerte cada vez con más tierra de tu vecino o que tengas que privar a una minoría de sus derechos, ésta es la interpretación que de la idea del sionismo que el sistema militar israelí lleva a la práctica. Así que creo que lo que deberíamos decir es que estamos en contra de Israel en el sentido de los actos de Israel y la política de sus líderes y en contra de la ocupación, y dejar la cuestión del sionismo aparte.

Elmer: en un artículo en el Guardian la semana pasada ("Reclutamientos por parte de Al-Qaida significan bombas en el Reino Unido") un comisionado de la policía británica dijo que los atentados suicidas eran "inevitables" en el reino Unido. Habló de los dos británicos que llevaron a cabo el atentado de mayo como de un "salto" que era "acerca de la gente que está dispuesta a dar sus vidas por su causa". Y pregunta: "¿Por qué han aparecido? ¿Qué les motiva? La vieja manera de hacer las cosas... simplemente ya no funciona. Están totalmente dedicados a su causa. Es espeluznante".

Por otro lado, una noticia de primera plana en el Jerusalem Post dominical trataba de un soldado de élite de la marina israelí asesinado en Nablus. La historia hablaba de cómo "estaba dispuesto a morir por el estado de Israel". Su principal objetivo en la vida era ser un soldado de élite de la marina, hacía horas extra para pagarse la cirugía ocular por láser que necesitaba para pasar las pruebas y "no comió ni durmió bien hasta que le aceptaron". En su funeral su comandante dijo de él: "nos defendiste con tu cuerpo... [la suya fue] Una vida plena de un guerrero de 23 años que acabó su tarea en este mundo y lo hizo con honor" (Jerusalem Post, 7 Septiembre 2003).

¿Es el compromiso y la voluntad de un mártir palestino de morir por su causa en realidad un fenómeno distinto del de este soldado de élite israelí?

Reinhart: el deseo de morir por tu comunidad, por lo que tu crees, por tu lucha, realmente no es nuevo ni tampoco distinto de la gente que muere en el campo de batalla. Así que no creo que el deseo de morir sea necesariamente lo que hay que considerar.

Creo que la diferencia entre morir en una batalla y morir en un atentado terrorista es que este último es un acto de auténtica desesperación, es algo que haces cuando te convences de que no hay ningún otro camino abierto delante de ti. Las batallas se han organizado a lo largo de la historia para tener reglas, convenciones, un final determinado, medios para decidir los derechos de los prisioneros...la batalla de los desesperados no está sujeta a ninguna regla, condición o protección.

La mejor explicación de esta ola creciente de terrorismo es que el sistema de poder actual cierra las puertas a otros medios de lucha que a lo largo de la historia estaban abiertas a la gente. No hay país en Oriente Medio que pueda derrotar a Israel: tiene armas nucleares y biológicas, tiene la mejor aviación militar de la zona, de modo que ya no hay cabida para una guerra convencional con Israel. Es por esto que para Israel el mayor peligro es el terrorismo. La cuestión principal cuando pensamos en terrorismo es pensar si quedan otras opciones de lucha.

Si miramos el punto de vista israelí, esa es exactamente la situación: no hay nada que los palestinos puedan hacer que satisfaga a Israel: Israel quiere sus tierras, y los quiere a ellos esencialmente fuera de esa tierra. Los palestinos vivieron tranquilamente bajo la ocupación israelí durante los años de Oslo: casi no hubo terrorismo. Básicamente aceptaron la ocupación israelí con algo de autogobierno. Pero esto no era bastante para el ala militar israelí, cuyo objetivo era conseguir más tierras palestinas y expulsarlos de la poca que les quedaba.

Esta no es sólo una lucha abstracta por su tierra, los palestinos tienen unas condiciones de vida imposibles. En la historia, los colonizadores e invasores a veces han aprendido a crear condiciones que permiten a la gente sobrevivir, y tener alguna razón para vivir. Israel no ha estado haciendo esto, hay de hecho muy pocas motivaciones para que una persona joven y desempleada que no puede mantener a su familia quiera vivir

Dicho esto, yo todavía creo que no solo el terrorismo (que es obviamente profunda y moralmente erróneo), sino también la lucha armada contra el ejército de ocupación es la opción equivocada, y no debería tomarse por parte de la sociedad palestina. La única esperanza bajo estas condiciones, con todas las demás

opciones cerradas, es todavía el lento, doloroso y paciente camino de la desobediencia civil, la lucha de toda la sociedad.

Elmer: Con la muerte de la Hoja de Ruta, otra propuesta de paz se ha quedado en el camino. ¿Hay realmente un "proceso de paz" legítimo?

Reinhart: Bueno, legítimo es lo que los Estados Unidos deciden. Pero legítimo o no, no hay proceso de paz. De hecho, jamás lo ha habido. La ceremonia de "renovar el proceso de paz" tiene lugar periódicamente - la última vez fue en marzo de 2002 cuando al emisario de Estados Unidos [Anthony Zinni] se le envió a la zona para hablar de un alto el fuego. La ceremonia acabó con la Operación Escudo Defensivo de Israel y los horrores de Jenin. Así que me temo que esta última ronda, la Hoja de Ruta, tan sólo es la preparación del próximo derramamiento de sangre.

Si te fijas en los detalles de la Hoja de Ruta, hay nos cuantos pasos en concreto que tendrían que tomarse por parte de los israelíes en primer lugar. Por ejemplo, decía que Israel tendría que retirarse inmediatamente tras las líneas que ocupaba en septiembre de 2002, cuando comenzó el levantamiento palestino. Israel dejó bien claro que no lo aceptaba, lo cual no evitó que se presentara a Israel como el lado que aceptaba el alto fuego. Lo mismo que con el desmantelamiento de las avanzadillas de asentamientos que se suponía que tenían que llevarse a cabo. Así pues, estaba completamente claro que Israel no estaba cumpliendo con ninguna de sus obligaciones. Dijo en cambio que facilitaría las condiciones en los Territorios Ocupados, como levantar los bloqueos de carreteras. Ni siquiera eso hizo.

A lo largo de todo el periodo del alto el fuego, éste fue unilateral; los palestinos lo declararon y lo mantuvieron, pero Israel no dejó de violarlo. [A mediados de agosto] Hubo una gran escalada en agresión israelí y retomaron su política de asesinatos. Era completamente obvio que con estos asesinatos intensivos, habría venganza palestina. Israel estaba haciendo todo lo que podía para provocar terrorismo.

Israel intentó asesinar a [Sheik Ahmed] Yassin, el mayor líder espiritual de Hamas, al cual se le considera como tal por parte de muchos musulmanes cualquiera que sea su organización. Una provocación tan directa tan solo puede interpretarse como un intento de hacer explotar la situación. Pero Israel da por sentado que el mundo percibirá que Israel intentó obtener la paz y los palestinos se negaron a aceptarla.

Elmer: Para terminar, doctora Reinhart, ¿cómo acabamos con la guerra de 1948?

Reinhart: la manera más obvia es una en la que, de alguna manera, nadie parece pensar: la única manera de acabar con la ocupación es salir de los Territorios Ocupados. De hecho, esto puede hacerse inmediatamente, en un mes o dos. La mayoría de los colonos israelíes se concentran en pequeños bloques de asentamientos. Los cuarenta asentamientos israelíes que están dispersos en los Territorios Palestinos tienen pocos residentes. A pesar de controlar la tierra, Israel no ha conseguido asentarse en grandes áreas de la franja de Gaza. La mayoría de estos colonos desean, e incluso suplican, salir de allí y volver a Israel, con una compensación por lo invertido.

Si les preguntas a los israelíes, si pones la idea de una retirada unilateral inmediata en las encuestas, y esto no se hace a menudo, la respuesta que recibes es un apoyo del 60%, así que es muy fácil convencer a los israelíes para que hagan esto. El único problema es que la élite israelí, el gobierno y el ejército, todavía están motivados por la avaricia de tierras. Quieren la tierra palestina, y por eso tienen que inventarse maneras de posponer la retirada, ya sea por medio del modelo de Oslo, con negociaciones infinitas, o bien manteniendo los miedos de los israelíes vivos y provocando terrorismo

Una solución simple como la retirada unilateral todavía es posible, y después de que Israel se vaya de todos los territorios y de que los palestinos recuperen su tierra, empezarán a reconstruir su sociedad, a democratizarla, a asentarse y a volver los refugiados. Entonces podrá haber un largo proceso de los dos pueblos discutiendo como quieren construir el futuro, juntos, o lado a lado, en esta tierra, una tierra con dos pueblos.

Tanya Reinhart es catedrática de lingüística y comunicación en las universidades de Tel Aviv y Utrech en los Países Bajos. Es la autora de *Israel-Palestina: Como acabar la guerra de 1948*

Jon Elmer está actualmente informando desde Israel-Palestina y es el editor de FromOccupiedPalestine.org.

[Volver al índice](#)